

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И. КАНТА (РОССИЯ)
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ПЕТРА ВЕЛИКОГО (РОССИЯ) ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ



БАЛТИЙСКИЙ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ИММАНУИЛА КАНТА



ПОЛИТЕХ
Санкт-Петербургский
политехнический университет
Петра Великого

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Материалы XII международной
научно-практической конференции

Астана
2025

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НАО «ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА»**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НАО «ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА»**

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ПЕТРА ВЕЛИКОГО**

**БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. КАНТА
ОНК «ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК»**

**ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ**

**Астана
2025**

УДК 80/81
ББК 81.2
Т 30

Редакционная коллегия:

Е.А. Журавлёва (отв. ред., Казахстан), Н.В. Чичерина, Т.В. Цвигун (Россия),
Ж.А. Джамбаева, Г.К. Аюпова (Казахстан)

Рецензенты:

Т.Г. Бочина, д.ф.н., профессор (КФУ, Казань, Россия);
А.Д. Жакупова, д.ф.н., профессор (КУ им. Ш. Уалиханова, Кокшетау, Казахстан)

Т30 Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы XII Международной научно-практической конференции (20-21 июня 2024 г.) / Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2025. – 262 с.

ISBN 978-601-385-080-1

Сборник содержит статьи участников XII Международной научно-практической конференции «Текст в системе обучения русскому языку и литературе», организованной 20-21 июня 2024 г. по инициативе кафедры теоретической и прикладной лингвистики ЕНУ им. Л.Н. Гумилева (Казахстан) совместно с Гуманитарным институтом Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого (Россия) и ОНК «Институт образования и гуманитарных наук» Балтийского федерального университета им. И. Канта (Россия).

Материалы посвящены тексту как объекту лингвистического исследования, особенностям его функционирования в поликультурном социуме, интерпретации художественного текста, отражению в тексте русской культуры, внедрению новых информационных технологий в преподавание русского языка и литературы.

Издание предназначено широкому кругу научных работников и преподавателей, а также докторантам, магистрантам и студентам, интересующимся проблемами исследования текста.

УДК 80/81



© Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилёва, 2025
© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2025
© Балтийский федеральный университет им. И. Канта, 2025
© Авторы, постатейно, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Агманова А.Е., Леготина А.Э. Универсальное и специфическое в жаргоне казахстанских геймеров	3
Абдуллаев С.Н., Аттокурова С.А. От моделей предложений к тексту	11
Аюпова Г.К., Джамбаева Ж.А. Фитонимический код культуры в языковой картине мира (на материале казахского и русского языков)	16
Байгарина Г.П. Лексический повтор как средство интенсификации высказывания в художественном тексте	23
Бримжанова К.С. Особенности гендерной репрезентации в объявлениях города Костаная	32
Гайнутдинова А.А. Метонимическая репрезентация потребителя в слогане сквозь призму его ценностей	38
Глушкова С.А. Изучение регионального текста: лингвокультурологический подход	47
Журавлева Е.А. Compliment как особый вид текста и элемент современной культуры	53
Закирьянов К.З. Текст как учебная единица	59
Самсенова Г.С. Стилистические маркеры современной медиаречи	65
Смолий Е.С., Повалко П.Ю., Колышева О.Н. Особенности функционирования текстов в лингвистическом ландшафте интернационального университета	71
Треблер С.М. Об особенностях синтаксического поведения предлога про в русском языке новейшего времени	77

Хан Н.К., Морожникова О.В. Учебный текст на уроках русского языка	83
Эркебуланова Н.Ш., Абдуллаев С.Н. Отличительные черты текстов современной деловой речи	90

ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКА

Агманова А.Е., Асмагамбетова Б.М. Текст при обучении студентов-репатриантов структурным особенностям русского языка	95
Борисова Е.В. Актуальные интернет-ресурсы для развития навыков письма в курсе РКИ: возможности, тренды, методические рекомендации	101
Буряченко Т.И., Буряченко Е.С. Приемы работы с текстом на занятиях по русскому языку в билингвальной аудитории	108
Вазанова М.Г. Билингвальный анализ текстовых значений слов: возможности его использования на языковых занятиях со студентами-иностранцами	116
Джамбаева Ж.А., Самотик Л.Г., Собирова З.М. Социолингвистические особенности функционирования молодежного сленга (анализ результатов анкетирования)	123
Доценко М.Ю. Специфика создания системы заданий по работе с аутентичным научным текстом при обучении языку специальности (технический профиль обучения)	134
Кадеева М.И. Обучающие ресурсы цифровой образовательной среды	140
Канторова Н.А., Ким А.А. Эффективные способы совершенствования навыков работы с текстом на уроках русского языка	149

Рубцова А.В., Губина А.И. Применение цифрового сторителлинга при обучении русскому языку как иностранному в высшей школе	154
Сересова Т. Интерференционные ошибки и адаптация стратегий при освоении словацкого языка украинцами в Словакии: лингвокультурный аспект	160
Синха П. Песни поэта Булата Окуджавы как аутентичный материал для обучения РКИ	168
Хан Н.К., Грубань Е.А. Связный текст на уроках русского языка	175
Яворская Э.Э., Ешекенева А.К. Приемы работы с текстом по специальности при обучении аннотированию студентов в казахстанском вузе	180

ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ И ИНТЕРМЕДИАЛЬНОСТЬ КАК ФОРМЫ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ

Абрамова В.И. «Пушкинские» проекты студентов-филологов ТГПУ им. Л.Н. Толстого	189
Власова Г.И. Современный рассказ как локальный казахстанский текст: жанровые признаки и методика анализа	195
Исина Н.У., Жапанова М.Е. «Пушкинский текст» в современной литературе Казахстана	204
Киселева Л.А., Шевченко В.Д. Эмотивная компетенция как составляющая коммуникативного портрета современника	210
Красовская Н.А. Языковой материал в аспекте русского языка как иностранного как основа нравственных законов славянских этносов	216
Кривошапова Т.В. Образ памятника в текстах, посвященных Пушкину	221

Леготина Е.В. Аввакум и Достоевский: сопоставление поэтики	227
Сайма Парвин Использование научно-художественного текста на занятиях по русскому языку с хинди-говорящими студентами в Индии	234
Хан Н.К., Битанова Е.А. Портрет на уроках русской литературы	240
Шарапова Е.В. Словарь интенсификаторов в языке Ф.М. Достоевского: идея, предварительные результаты и перспективы проекта	246
Эгимбаева Ж.Б., Абдуллаев С.Н. Особенности перевода сложных предложений в художественном тексте с тюркских языков на русский язык	253

языковой обработки его с целью формирования речевых навыков учащихся на русском языке. Эта работа включает в свое содержание усвоение употребленных в тексте языковых средств, извлечение из текста информации и подготовку на его основе нового речевого продукта (подробнее см. [2, 4]). Соответственно использование текста в качестве основного дидактического материала превращает уроки русского языка в творческую лабораторию по практическому овладению русским языком как средством речевой коммуникации.

Литература

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. / Ответ. редактор Г.В.Степанов. – М.: Наука, 1981. – 140 с.
2. Закирьянов К.З. Текст как основной дидактический материал на уроках русского языка в башкирской школе: Пособие для учителей. – Уфа: Изд-во БИРО, 2000. – 94 с.
3. Лосева Л.М. Как строится текст: Пособие для учителей. / Под редакцией Г.Я.Солганика. – М.: Просвещение, 1980. – 94 с.
4. Саяхова Л.Г. Связный текст как учебная единица на уроках русского языка: Учебное пособие. –Уфа: Изд-е Башк. ун-та, 1987. – 76 с.
5. Советкин Ф.Ф. О новых научно-методических требованиях к учебникам русского языка для национальных школ // Родной и русский языки в национальной школе / Под общей редакцией В.В.Решетова и Ф.Ф. Советкина. – М.: АПН РСФСР, 1962. – С. 90-98.
6. Харакоз П.И. Основы методики обучения русскому языку в киргизской восьмилетней школе. Изд-е 2-е. – Фрунзе: Мектеп, 1983. – 352 с.

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ СОВРЕМЕННОЙ МЕДИАРЕЧИ

Самсенова Г.С.

Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева,

г. Астана, Казахстан

gulzhan_samsenova@mail.ru

В статье рассматриваются основные тенденции функционирования медиатекста в СМИ. Яркими показателями тенденции интеллектуализации в публицистике являются ее лингвистические маркеры: термины и средства непрямой коммуникации.

Ключевые слова: медиатекст, интеллектуализация, термины, прецедентные феномены, казахстанские СМИ.

The article examines the main trends in the functioning of media text in the media. Vivid indicators of the trend of intellectualization in journalism are its linguistic markers: terms and means of indirect communication.

Keywords: media text, intellectualization, terms, precedent phenomena, Kazakh mass media.

Любой функциональный стиль речи имеет свою систему языковых элементов, которые ему подходят. Во многом правильное использование языковых единиц обусловлено нормой – наиболее подходящей, принятой и понятной в данной языковой общности форме употребления языковой единицы. Как отмечает Арнольд И.В., правильность речи является относительной по отношению к потребностям и ситуации общения, и даже отступления от установленных правил несут в себе «значительную информацию об обстоятельствах общения, настроении и состоянии говорящего» [1: 317].

Современные исследования медиатекстов отражают основные тенденции в языковом и медиапространстве, так как в большинстве через СМИ язык пополняется новыми словами, терминами, устойчивыми выражениями, происходит стилевая и жанровая диверсификация и другие языковые процессы. Вариативность и стилистическое смешение языковых единиц в медиаречи, например, научного и художественного стилей, связано прежде всего с основной функцией публицистики – воздействие на адресата.

Одной из особенностей современной медиаречи является диверсификация стилистических маркеров. Термин «маркер» в словаре рассматривается как многозначный: «Маркер [фр. *marquer* отмечать] 1) с.-х. орудие для проведения линий или бороздок перед ручной посадкой растения для получения прямолинейных гряд и выдерживания заданной ширины стыкового междурядья; 2) разметчик, или слепоуказатель; штанга с диском, присоединяемая сбоку к сеялке и оставляющая на пашне след для указания прохода смежной машине и сохранения параллельности междурядий; 3) (устар.) управляющее устройство на АТС; 4) разновидность фломастера с особо стойкой

краской» [2: 502]. Однако общие семы во всех значениях слова – это 'разделение', 'выделение' чего-либо.

Стилистические маркеры современной медиаречи многообразны, однако в публицистике отмечаются некоторые тенденции в словоупотреблении. По мнению О.Б. Сиротининой, в языке демократизация ведет к снижению речи, олитературиванию жаргонизмов, сленга, а интеллектуализация – к увеличению отвлеченной лексики, усложнению синтаксиса и варваризации [3: 98]. Тенденции интеллектуализации и демократизации [4, 5: 30] наиболее ярко проявляются в аналитических жанрах медиаречи, так как в них журналисты выражают субъективную оценку происходящим событиям.

Данные тенденции развития медиатекстов активно исследуются и вызывают неподдельный интерес ученых, однако процесс интеллектуализации понимается как не просто введение дополнительных лексем в медиатексты, а как «усложнение» их смысла, которое требует интеллектуальных усилий и культурной подкованности реципиента [5: 30].

Сметанина С.И. выделяет важную роль текстов СМИ в формировании культуры речи, тексты СМИ помогают получить ценностную информацию о состоянии языковой культуры общества. «Тексты СМИ позволяют судить не только об уровне языковой культуры в конкретный период. Пресса как часть массовой коммуникации распространяет вкусы, жизненные приоритеты, поведение, в том числе речевое» [6: 67].

К примерам стилистических маркеров интеллектуализации медиа-текстов можно отнести активную популяризацию терминов. Термины различных областей науки (технических, гуманитарных, естественно-научных) могут употребляться в медиатекстах в прямом и переносном значениях. Приведем примеры из текстов казахстанских газет на русском языке: «*В настоящее время находятся под угрозой исчезновения почти 30% основных пород сельскохозяйственных животных. Реальную угрозу исчезновению биоразнообразия несут с собой такие процессы, как деградация пастбищ, опустынивание пахотных земель, обезлесение, осушение болот*» (Казахстанская правда, 2021.10.14). В данный текст введены термины из области естественных наук: **биоразнообразие, опустынивание, обезлесение**, находим их дефиниции в специализированных словарях: «**Биологическое разнообразие** – вариабельность живых организмов из всех

источников, включая среди прочего наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются» [7: 13-14]. «**Опустынивание** – процесс, приводящий к потере природным комплексом (экосистемой) сплошного растительного покрова с дальнейшей невозможностью его восстановления без участия человека» [8]. «**Обезлесение** – исчезновение леса по естественным причинам или в результате хозяйственной деятельности человека» [9].

Употребленные в прямом значении, термины выполняют информативную функцию и в то же время способствуют выражению оценки тех явлений, о которых говорит автор. Также термины в медиатекстах могут использоваться и в переносном, метафорическом значении, тогда они несут несколько интенциональных смыслов: во-первых, выражают отношение журналиста к излагаемым событиям, то есть несут оценочную функцию; во-вторых, транслируя информацию в выгодном для журналиста ракурсе, оказывают воздействующую функцию на реципиентов. При применении терминов в метафорическом значении усиливается оценочная составляющая медиаречи. Например: *Казахстан – страна со стабильным экономическим ростом и благоприятным инвестиционным климатом.* (*Казахстанская правда, 2021.08.18*). Если обратиться к словарю, можно увидеть, что выделенное слово является термином: «**Климат** – [от греч. klima (klimatos) – наклон (земной поверхности к солнечным лучам)], один из определяющих экофакторов, многолетний режим погоды, присущий данной местности» [8].

Применение в медиатексте терминов в переносном значении направлено на выражение авторской позиции и оценки событий. Метафоризация детерминантов делает медиатекст образным и ярким, а также способствует расширению кругозора читателей.

К тенденции интеллектуализации медиаречи можно отнести активное использование авторами средств непрямо́й коммуникации, которые выражаются с помощью аллюзий, иносказательных элементов, тропов и фигур, прецедентных текстов, игры слов и пр. Такие языковые манипуляции ориентированы на «умного, эрудированного адресата, распознающего скрытый смысл сказанного, поддерживающего интеллектуальную игру» [10: 292].

Рассмотрим некоторые примеры использования прецедентных феноменов в казахстанских СМИ. Как мы уже отмечали, субъективная

оценка журналистов особо ярко проявляется в аналитических жанрах медиаречи. Например, в Интернет-газете «Zonakz» в рубрике «Общество» представлены авторские колонки журналистов, где они излагают свое видение событий, происходящих в обществе: «*Казахстан очень удачно, как **Алдар Косе**, избежал в этом соглашении «солидарной ответственности»» (Zonakz. 2020.02.27) – ср. **Алдар-Косе** (каз. Алдаркөсе) – вымышленный фольклорный персонаж казахских сказок, герой коротких юмористических и сатирических миниатюр и анекдотов. Статья посвящена «экспорту» пенсионных накоплений; «*Комплекс **донкихота Нурымбетова**» (Zonakz. 2020.02.20) – ср. **Дон-Кихот** – главный герой одноименного романа испанского писателя Мигеля де Сервантеса Сааведры, который олицетворяет собой мечтателя, наивного идеалиста, фантазера. В статье речь идет о высказываниях министра Нурымбетова; «*Новое правительство: **ба, знакомые все лица?!**» (Zonakz. 2019.02.25) – ср. фраза Фамусова из комедии «Горе от ума» А.С. Грибоедова «**Ба! Знакомые все лица!**». В статье говорится об отставке правительства в Казахстане; «*И уверенность, что вас не положат на лопатки, предложив опять-двадцать-пять прикрыться **фиговым листком***. (Zonakz. 2020.12.23) – из. Библии первая одежда Адама и Евы. Здесь автор рассуждает о законе, позволяющем гражданам досрочно снимать пенсионные накопления из пенсионного фонда. Как указывает Е.А. Журавлева, данные единицы можно рассматривать как фоновую лексику, отражающую в тексте реалии действительности, фоновые знания рецепиента, отношение ко времени и пространству [11].***

Хочется отметить, что в медиаречи казахстанских СМИ на русском языке используются не только прецедентные феномены, связанные с культурными реалиями казахского народа, но и универсальные прецедентные феномены, связанные с религиозными событиями, классической мировой и русской литературой. Их применение в условиях полиязычной среды казахстанского общества имеет особое значение, поскольку показывает достаточно высокий уровень развития русского языка в Казахстане.

Прецедентные тексты в медиаречи казахстанских СМИ могут претерпевать трансформацию: «*Кому в Казахстане жить хорошо?*» (Zonakz. 2019.09.27) – ср. заглавие поэмы Н.А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо». В статье автор рассуждает о том, где живут самые счастливые казахстанцы; «*Сколько же раз уже за последние 10 лет*

объявлялось о сокращении госаппарата, а воз, – нет, не ныне там, – все тащится в гору! Количество-то госслужащих и сотрудников квазисектора только растет!» (Zonakz. 2020.09.25) – ср. «А воз и ныне там» – заключительная цитата из басни И.А. Крылова «Лебедь, щука и рак» – о сокращении госаппарата и квазигосударственного сектора. Подобные маркеры также способствуют интеллектуализации медиаречи и воспитывают хороший языковой вкус.

Таким образом, языковой диапазон современной казахстанской медиаречи расширяется с помощью единиц других стилей, которые способствуют реализации главных функций публицистики – информирование и воздействие. Интеллектуализация как значимая тенденция медиаречи представляет собой двусторонний, многоуровневый процесс коммуникации автора и адресата, включающий в себя как передачу новых знаний и понятий в текстах СМИ, так и интенции авторов сотворить медиатекст креативным и интересным для адресата.

Литература

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] : учебник для вузов / И.В. Арнольд. – 14-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2021. – 384 с.
2. Новейший словарь иностранных слов и выражений. – Мн.: Харвест, М.: ООО «Изд-во АСТ», 2001. – 976 с.
3. Сиротина О.Б. Русский язык: система, узус и создаваемые ими риски. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2013. – 116 с.
4. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. Издание третье, испр. и доп. – СПб.: «Златоуст», 1999. – 320 с.
5. Кормилицына М.А. Некоторые итоги исследования процессов, происходящих в языке современных газет // Проблемы речевой коммуникации: Межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. М.А. Кормилицыной, О.Б. Сиротиной. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2008. – Вып. 8. – С. 13–34.
6. Сметанина С.И. Медиа-текст в системе культуры (динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века): Научное издание. – СПб.: Изд-во Михайлова В.А., 2002. – 383 с.
7. Голиченков А.К. Экологическое право России: словарь юридических терминов: Учебное пособие для вузов. – М.: Издательский Дом «Городец», 2008. – 448 с.
8. Экологический энциклопедический словарь. – Кишинев: Главная редакция Молдавской советской энциклопедии. И.И. Дедю. 1989. [Электронный ресурс] // URL: <https://ecolog.academic.ru/749/> (дата обращения: 20.05.2024).

9. Словарь по географии. 2015. [Электронный ресурс] // URL: https://geography_ru.academic.ru/4480/ (дата обращения: 21.05.2024).

10. Клушина Н.И. Непрямое информирование в современных СМИ // Жизнь и словом присягаючи. К 90-летию М.Е. Тикоцкого: сб. науч. работ. – Минск: БГУ, 2012. – С. 288-293.

11. Журавлева Е.А. Свой/чужой: к вопросу о статусе экзотизмов в полинациональном языке // Русский язык и литература в тюркоязычном мире: современные концепции и технологии: Материалы Международной научно-практической конференции, Казань, 04-06 октября 2016 года / Под редакцией Р.Р. Замалетдинова, Т.Г. Бочиной, Е.А. Горобец. – Казань: Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2016. – С. 147-151.

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ТЕКСТОВ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ЛАНДШАФТЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА

Смолий Е.С., Повалко П.Ю., Колышева О.Н.

*Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы,
г. Москва, Россия*

smolii-es@rudn.ru, povalko-pyu@rudn.ru, kolysheva-on@rudn.ru

В статье рассматривается текст как основная единица лингвистического ландшафта интернационального университета. На основе разработанных авторами статьи критериев анализа публичных визуальных текстов, таких как язык текста, лингвистический тип, адресант, тема, даётся описание особенностей их функционирования на территории кампуса Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы (Россия, г. Москва). Иллюстрируются выявленные корреляции между критериями. Отдельно рассматривается группа текстов аксиогенной направленности, обладающих значительным воздействующим потенциалом. На относительно замкнутой территории университетского кампуса тексты образуют единый полифункциональный макротекст, характеризующий макроадресанта.

Ключевые слова: лингвистический ландшафт, текст, интернациональный университет, макротекст, тексты с аксиогенным потенциалом.